

89.035

Unterstützung von Schulen für soziale Arbeit. Verlängerung Subventionnement des écoles de service social. Prorogation

Botschaft und Beschlussentwurf vom 26. April 1989 (BBl II, 289)
Message et projet d'arrêté du 26 avril 1989 (FF II, 277)

Herr **Müller-Aargau** unterbreitet im Namen der Kommission für Soziale Sicherheit den folgenden schriftlichen Bericht:
Der Bund unterstützt die Schulen für soziale Arbeit gemäss Bundesbeschluss vom 5. Oktober 1979. Dieser Subventionserlass läuft am 31. Dezember 1989 ab. Im Rahmen der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen wurde beschlossen, an die Schulen für soziale Arbeit keine weiteren Beiträge auszurichten. In der Folge haben beide Räte eine Motion Fischer-Sursee überwiesen, die den Bundesrat beauftragt, die rechtlichen Voraussetzungen zu schaffen, damit diese Schulen ab 1990 weiterhin unterstützt werden können. Zur Erfüllung dieses Anliegens soll nun der geltende Bundesbeschluss um drei Jahre verlängert werden. In dieser Zeit soll ein neues Bundesgesetz erarbeitet werden. Personelle Konsequenzen hat der Bundesbeschluss nicht. Die Beiträge an die Schulen werden im bisherigen Rahmen weitergeführt.

M. **Müller-Argovie** présente au nom de la Commission de la sécurité sociale le rapport écrit suivant:
La Confédération soutient des écoles de services social en se fondant sur l'arrêté fédéral du 5 octobre 1979. Cet arrêté arrive à échéance le 31 décembre 1989. Dans le cadre de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons, il avait été décidé de ne plus verser de subventions fédérales aux écoles de service social. Par la suite, les conseils ont transmis une motion Fischer-Sursee invitant le Conseil fédéral à créer les bases légales permettant d'assurer le subventionnement de ces écoles à partir de 1990. Pour réaliser cet objectif, l'arrêté fédéral actuellement en vigueur doit être prorogé pour une période de trois ans. D'ici là, une nouvelle loi fédérale devra être élaborée. L'arrêté fédéral n'a pas d'effet sur l'état du personnel. Le subventionnement des écoles de service social se poursuivra dans les mêmes conditions que jusqu'à présent.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, bei zwei Enthaltungen, auf die Verlängerung des Bundesbeschlusses über die Unterstützung von Schulen für soziale Arbeit einzutreten und ihr zuzustimmen.

Proposition de la commission

La commission propose à l'unanimité, et avec deux abstentions, d'entrer en matière sur la prorogation de l'arrêté fédéral subventionnant les écoles de service social et de l'approuver.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlussentwurfes 67 Stimmen
(Einstimmigkeit)

Fischer-Sursee: Ich möchte Herrn Bundesrat Cotti danken, dass er dieses Geschäft so gut durchgezogen hat. Aber ich bin nicht deshalb ans Rednerpult getreten; denn diesen Dank hätte ich ihm auch bei einem Glas Merlot abstaten können. Hingegen möchte ich Herrn Bundesrat Cotti darauf hinweisen und ihn bitten, bei der definitiven Regelung der Problematik der Schulen für Sozialarbeit nicht nur das Problem der Subventionen zu lösen. Ebenso wichtig scheint mir, dass die bundesrechtliche Anerkennung des Berufes und der Stellung der Sozialarbeiter in diesem Gesetz geregelt wird. Daran liegt mir ebenso sehr wie an den Subventionen, und ich möchte Herrn Bundesrat Cotti bitten, dieses Problem im Auge zu behalten.

Bundesrat Cotti: Herr Fischer, ich werde mich dieses Themas annehmen. Es liegt – wie Sie wissen – im Kompetenzbereich eines anderen Departementes. Aber wir wollen ja überdepartemental arbeiten, und dieses Thema ist tatsächlich von Bedeutung.

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Abschreibung – Classement

Präsident: Der Bundesrat beantragt gemäss Seite 1 der Botschaft die Abschreibung der Motion 87.390.

Zustimmung – Adhésion

89.044

Ergänzungsleistungen AHV/IV. Aenderung Prestations complémentaires AVS/AI. Modification

Botschaft und Beschlussentwurf vom 19. Juni 1989 (BBl II, 1101)
Message et projet d'arrêté du 19 juin 1989 (FF II, 1001)

Herr **Müller-Aargau** unterbreitet im Namen der Kommission für Soziale Sicherheit den folgenden schriftlichen Bericht:
Im Rahmen der 2. EL-Revision wurde der Selbstbehalt für die Vergütung von Krankheitskosten auch für EL-Bezüger wieder eingeführt. Diese Lösung verursachte bei den Betroffenen soziale Probleme. Der administrative Aufwand wurde vor allem bei grösseren EL-Stellen erheblich.
Mit der vorliegenden Revision des Bundesgesetzes über Ergänzungsleistungen zur AHV/IV soll der Selbstbehalt wieder aufgehoben werden.
Die Mehrkosten der Aufhebung des Selbstbehaltes werden für den Bund auf 2,5 Millionen Franken, für die Kantone auf 7,5 Millionen Franken geschätzt. Ausser einer Entlastung von der Mehrarbeit bei den EL-Stellen gibt es keine personellen Auswirkungen.

M. **Müller-Argovie** présente au nom de la Commission de la sécurité sociale le rapport écrit suivant:

Dans le cadre de la deuxième révision de la LPC, la franchise pour tous les bénéficiaires de PC a été réintroduite. Cette solution a engendré un lot de problèmes sociaux pour les intéressés. Les organes d'exécution des PC d'une certaine importance ont été astreints à des travaux fastidieux. La présente révision vise à supprimer la franchise. Les conséquences financières se chiffrent à 2,5 millions de

Unterstützung von Schulen für soziale Arbeit. Verlängerung

Subventionneraient des écoles de service social. Prorogation

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	05
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.035
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.09.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1394-1394
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 714

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.